

北京週報

日语教学的权威 留学生的知己

刘幸宇 · 时间： 2009-09-04 · 来源：北京周报网

——记神户大学留学生中心部长中西泰洋教授

在热衷于日中留学生交流的众多日本友人中，有一位业绩卓著的日语教学专家，近 20 年来，他醉心于针对外国留学生特别是中国留学生的日语教学研究，发表了 56 篇学术论文，撰写出版了 11 部教材，成为兵库县首屈一指的日语教学权威，这位权威学者就是国立神户大学留学生中心部长中西泰洋教授。

中西先生爱好中国文化，于 1972 年毕业于关西大学文学系中国文学专业，1976 年在该校研究生院获得中国文学硕士学位，1990 年又在兵库教育大学研究生院获得教育学硕士学位，这两个学历为他在其后从事留学生日语教学打下了坚实基础。1970 年夏，他满怀对中国文化的憧憬，以大学生身份随同日中友好协会访华团首次访华。当时，中日两国尚未恢复邦交，没有直通航班，一行绕道经香港入境后乘火车北上。尽管当时大陆生活水平低，但他的首次访华观感是：中国地大物博，国民非常朴实，年轻人很有朝气，令人难忘。他曾 10 余次访华，感慨地说每次都有新的收获。

中西先生在高中从事国语教学 19 年后，于 1993 年走上培养外国留学生的日语讲坛，历任神户大学、神户 YMCA 学院、神户学院女子短期大学讲师、教授，担任主要面向中国留学生的中级日语、高级日语等课程，并曾担任大阪 YWCA 专门学院与神户 YWCA 专门学院日语教师培训讲师。他潜心钻研，一心敬业，加上得天独厚的学历与长期从事国语教学的丰富教历，因而在日语教学与留学生教育指导方面独树一帜。

由于中日两国都用汉字，中国留学生学习日语固然有其便利之处，但也存在难处，即中国留学生在学日语时稍微不注意很容易陷入汉字带来的误区，以汉字来判读日语文章。中西教授根据这一现象，钻研总结出一系列针对中国留学生的教学方法。他撰文道：中国人在学日语时，需要时刻提醒自己“我是在学日语”，否则，就会在不知不觉之中习惯于用中文思考、理解。要仔细观察日语当用汉字与中文汉字的差异，以掌握日语汉字的意识来学习。他倡导学生出声朗读，动笔书写，实践第一，逐步做到用日语思考，不可只满足于读懂。为此，他编写了主要针对中国留学生的日语教材，这些教材经课堂试用后，中国留学生普遍反映通俗易懂，加上他讲授的日语课深入浅出，因而博得好评。

日本各高等学府自 1984 年中曾根内阁提出接收十万人留学生计划后，不断扩大留学生招收，据统计 2008 年在日留学生总数已达近 12 万人，其中来自一衣带水的中国的留学生约占 70%。2007 年，福田内阁又提出 2020 年接收 30 万人留学生的宏伟规划。神户大学为顺应这一时代潮流，于 1993 年 4 月成立了留学生中心，2000 年建起了使用面积为 1500 平方米的留学生中心大楼。目前，在神户大学学习的留学生有 1044 人，中国留学生几乎占了一半，为 481 人。中西教授于 2000 年任神户大学留学生中心副部长，2005 年起任部长，担负该中心的领导工作。留学生中心现有 19 名专任教职员，设有留学生交流推进、日语与日本概况教学、留学生咨询座谈等部门。由于神户大学是兵库县内知名度最高的国立大学，因而该校留学生中心还负责推动全县的留学生与日本学生的交流事业。

中西教授在日语课堂上是留学生的导师，在课后是留学生的知己，在生活上处处给予关心。中西教授的研究室对留学生开放，他直接听取留学生们有关学习与研究、生活、保健、留学费用等方面的反映、建议和要求，以便改进留学生指导教育工作。他每年收到 200 多封来自中国大陆的有关咨询留学事宜的电子邮件，他都一一回电，

详尽解答。该留学生中心除开展语言教学外，还为留学生排忧解难，帮助安排住宿，颁发奖学金以及申办补助金等。在他的倡导下，该中心每年在校内举办各种形式的国际交流活动，包括春秋两次欢迎新生晚会、就职讲座、日本文化旅游、毕业生欢送会等。此外，该校留学生中心在北京、上海、广州、大连设有同窗会，回国工作的中国毕业生和在中国工作的日本人毕业生均为会员，同窗会已成为中日校友们友好交流的纽带。神户大学在北京还开设有事务所，每年接收 10 名中国政府派遣的公费留学生。这些学生在中西教授的亲自指导下都顺利通过语言关。16 年来他教过近 2000 名中国留学生，他独具匠心的日语教学方法博得留学生的高度评价，为此，许多中国留学生升入本科以及研究生院以至毕业后，仍念念不忘这位指导他们顺利通过语言难关的日语教学权威，与他保持通信往来。自 2004 年起，他作为研究生导师开始带国际文化学研究专业的研究生，该专业在学的 6 名学生中 4 人为中国留学生。

中西泰洋教授虽已年逾花甲，仍精力旺盛地活跃在日语教学讲坛与国际交流舞台，积极参与组织兵库县与神户市举办的国际交流活动。他作为一位活跃在国际文化与留学生交流领域的知名学者，于两年前兼任国立大学日语教育研究协议会代表理事，现仍兼任神户日语教育协议会会长、千趣留学奖学生财团评议员、神户留学生友好交流家庭交流中心理事等社会职务，并从事日语教育、日本语言学、留学生教育、日中对照等方面的研究。中西教授对中国学生寄予厚望，他寄语勉励道：“神户大学留学生中心热诚欢迎品学兼优的中国学生来本校学习。在日本留学将会遇到许多意想不到的困难，但只要胸怀明确的人生目标，下定决心，‘学海无涯苦作舟’，就一定能实现自己的远大抱负。”